RFS-6

¡Quién me cambia un sello!

Fantasía filatélica, cómico-lírica, en dos actos distribuidos en ... cuadros.

—

ALBUM POSTAL

FUNDACIÓN JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

"ESTAMPAS DEL MUNDO"

Fantasía filatélica en dos actos, distribuidos en una colección de sellos.

Album Iº: IBEROAMERICA

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 1º

LOS COLECCIONISTAS

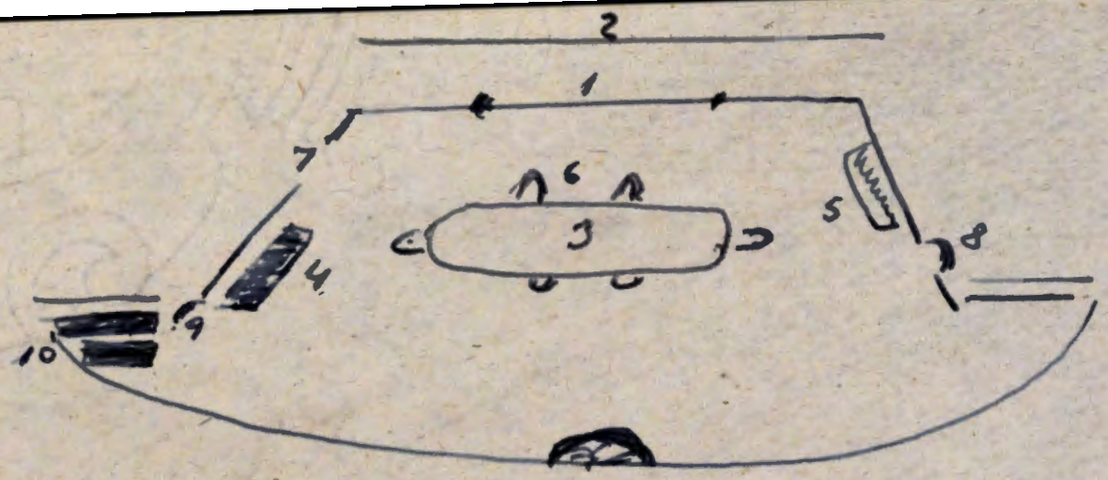
Personajes: Don Fernando.
Manolo. (Su hijo. 15 años)
Pepito. (Su hijo. 12 años)
Matea

—

Interior de una casa de Madrid, ocupada por familia de la clase media. Comedor sencillo con ventanal al fondo, tras del cual se advierten los tejados ó terrazas de algunos edificios característicos. El ventanal tiene un ~~s~~ tor que á su tiempo se correrá. En ~~la~~ la estancia son muebles indispensables: una mesa, sus correspondientes sillas, un aparador y un antiguo bargueño. En el primer término de la izquierda, ~~puerta~~ arco que comunica con el exterior. A la derecha, en segundo término, una puerta, y en primero, el comienzo de otro arco, bajo el cual se supone que se pasa á otra habitación de la que solo es visible para el público un trozo, en el que figuran un gran pupitre, con su banco para tres personas. Este supuesto rincón de cuarto de estudio se halla en el ~~proscenio~~ extremo del proscenio, fuera del bastidor de ropa, ó sea apartado por completo de la escena.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FEM

2/



1: ventanal. 2: forillo de tejados. 3: mesa 4: bargueño. 5: aparador. 6: sillas. 7: puerta 8: arco. 9: comienzo de arco. 10: Pupitre y banco.

Al descorrerse la cortina, aparecen Don Fernando, Manolo y Pepito sentados (o de rodillas) ante la mesa del comedor, hojeando un album grueso. A su lado tienen varios sobres voluminosos, ~~lupas, pinzas y otros útiles de Filatelia, incluidas otro libro, más pequeño que el album, que es un catálogo~~ Matea, criada joven, entra y sale en la estancia y, de cuando en cuando, observa con curiosidad y asombro, lo que hacen Don Fernando y sus hijos.

HABLADO

PEPITO = Oye, padre: ¡cuántos sellos!

DON FERN = Todos son para vosotros.
Es el album que yo hice
cuando era niño. ¿Tú solo?

MANOLO =

Lo... Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

3/ DON FERN: ¡Ya lo creo! En este Album están todos mis ahorros.

PEPITO: ¡Ay, qué bonito que es este!

DON FERN: Este es un sello famoso: ¡el de la isla Mauricio!

PEPITO: ¿Quién es Mauricio?

MANOLO: (Con suficiencia) ¡Qué tonto! Es el nombre de una isla de Inglaterra.

DON FERN: ¡Bien, Manolo! Después de filatelista, me estás saliendo geógrafo.

PEPITO: (Con admiración, a su hermano) ¡Cuánto sabes!

DON FERN: Tú también puedes saber mucho.

PEPITO: ¿Cómo?

DON FERN: Estudiando.

PEPITO: ¿Tú me compras muchos libros?

DON FERN: Te los compro.

MANOLO: ¿Y muchos sellos?

DON FERN: Primero tenéis que aprender vosotros a cambiarlos.

MANOLO: (Levantándose) ¡Anda!... ¡De eso sabemos ya un poco!

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

¿Tú no ves que en el colegio
los coleccionamos todos
los chicos? Esto que traigo,
se los he cambiado á Antonio.

DON FERN = ¿Por otros dos, que le diste?

MANOLO = ¡Vamos!... ¡Por dos soplamocos!

DON FERN = ¡Pero, niño!...

MANOLO = Ese pillastre
se creyó que yo era tonto.
¡Me daba cuatro de Suecia
por siete sellos del Congo!

DON FERN = ¿Del Congo belga?

MANOLO = ¡Calcula!
¡La serie del rey Leopoldo,
nada más!

PEPITO = ¿Y tú la tienes?

MANOLO = La tengo para nosotros.
¡Mírala!

DON FERN = ¡Chico, qué hallazgo!
¿Tú ves ese sello rojo?
Este puede que lo tengan
Rothschild... ó Marcos Redondo,
pero nadie más.

MANOLO = ¿Te burlas?

DON FERN = ¡Iré he de burlarme, Manolo,
si el veros aficionados

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

á estudiar me vuelve loco!

MATEA = (Que en una de sus entradas, se ha detenido para ver lo que hacen)

¿Ya están con los papelitos?
Se van á dejar los ojos
en esas letras tan chicas.

DON FERN = Este es todo mi tesoro,
Matea.

PEPITO = ¡Fíjate, chata!

MANOLO = ¡Mira!

MATEA = ¿Yo? ¡Ni por asomo!
No quiero, por culpa vuestra,
verme en ningún manicomio.

DON FERN = ¿Tú sabes lo que es un sello?

MATEA = Algo que sabe á demonios.
Lo compras en la botica
y, si lo mascas, los polvos
que tiene dentro te amargan
como la hiel. ¡No lo tomo!

DON FERN = Matea, ¡qué carril eres!

MATEA = Usted, siempre, con piropos,
pero ni así me convenzo.

MANOLO = Matea, ¡no seas tromp!
¿Crees tú que estos sellos nuestros
son de Farmacia?

DON FERN = Son... cromos
que se pegan en los sobres
para que por todo el globo

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

circulen.

MANOLO = Y algunos, viejos,
tienen precios fabulosos.

MATEA = (Incredula)
¿Más de cuatro duros?

DON FERN = Más.

MATEA = ¿Y están?

DON FERN = En los sobres rotos,
en cartas de hace cien años
y hasta en antiguos periódicos.

MATEA = (Contentísima)
Pues entonces... ¡yo soy rica!

MANOLO = ¿Tú?

MATEA = Porque tengo en el fondo
de mi baul un pañuelo...

DON FERN = ¡Matea!

MATEA = ... con un manojo
de cartas amarillentas
de mi bisabuelo.

DON FERN = (De pie) ¿Cómo?
¿Donde tienes esas cartas?

MATEA = ¿Es que quieren verlas?

DON FERN = ¡Pronto!
Vas a ser rica y hermosa.

MATEA = (Haciendo mutis por la segunda de la derecha)
Con ser rica me conformo.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca

7/ MANOLO: ¿Será posible?

DON FERN = ¡Quién sabe!

A veces, ~~de estos infolios~~ hay envoltorios olvidados en los pueblos ~~de los pueblos, surgen cartas~~ con los sellos más famosos.

PEPITO : Enciende la luz.

MANOLO : Con esta lamparita se ve poco.

DON FERN : (Señalando al primer término de la derecha) Vamos al pupitre.

PEPITO = (Cogiendo el album y los sobres) ¡Eso!

MANOLO : En nuestro cuarto hay de todo.

DON FERN = (Encendiendo la lámpara portátil que hay sobre el pupitre) ¡Buen enchufe!

MANOLO = (Sacándola) ¡Buena lupa!

PEPITO = (Extrayendo también de dentro del pupitre un catálogo y otros albums, que coloca encima de la tabla, junto al grande) ¡Buenos libros!

MATEA : (Que sale por donde se fué, con un envoltorio, va al ventanal, corre el "stor", que ha de reproducir en su dibujo el de determinada filigrana filatélica [redacted] y, al dar la vuelta, se detiene contemplando al grupo) ¡Qué jolgorio!

DON FERN : ¡Ven, muchacha!

MATEA = (avanzando hacia el pupitre) Les advierto que esto está lleno de polvo. (Por el envoltorio)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. Fuco

8/ (Al unirse Matea con Don Fernando y sus hijos, en el proscenio, cae en primer término un telón que reproduce el mismo "stor" del ventanal (1). Quedas pues, oculto el comedor á la vista del público. La escena continúa en torno del pupitre).

DON FERN = ¡Mejor!

MATEA = ¿Mejor?

DON FERN = (Que ha desenvuelto el pañuelo y examina sobre tras sobre)

No está mal
este del rey Don Alfonso....
ni este de Isabel Segunda...
ni este del Gobierno Autónomo....
ni este de... de... (Con emoción á ~~Manolo~~ su hijo) ¿Sabes tú
qué sello es este, Manolo?

MANOLO = Padre, ¿es posible?..

DON FERN = (Entusiasmado) ¡Es seguro!
¡Auténtico!; ¡Es un asombro!

MATEA = Bueno; pero yo, ¿soy rica?

DON FERN = Por este sellito solo
te darán tres mil pesetas;
y otras tres por este otro;
y por este... Y por...

MATEA = (Reventando) Matea:
¡eres más chula que un ocho!
¡A ver! ¿Donde hay que cobrar?

~~DON FERN = Hablo en serio. Por lo pronto, en cobre, en plata ó en oro, porque quiero, en automóvil, irme yo sola al Hipódromo~~

(1)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FEM

9/ ~~DON FERN: ¿Qué sellito tu Beo? ¡Por lo pronto, este sellito tan [illegible] tan [illegible]~~

DON FERN. = Yo este sello te lo compro.

MANOLO : ¡Viva mi padre!

MATEA : Y... ¿las pelas?

DON FERN = (Dándole un billete que saca de su cartera)
Toma estas mil, por lo pronto.

MATEA = ¡Suyo es! Pero ¿es posible que un papelín tan roñoso valga todo este dinero?

DON FERN = Ya lo ves.

MATEA : ¿Y qué demonios tiene dentro el papelito?

DON FERN = ¡Que es del oso y el madroño!

MATEA = ¿Y qué?

DON FERN : Que no hay en España sello antiguo tan valioso.

MATEA = ¿Es de España?

DON FERN : ¡Es de Madrid!
Es su escudo y es su adorno.
Bonito, por madrileño,
y raro porque hay muy pocos,
recuerda tiempos felices
de majas y de manolos;
montes con árboles grises,
amenos y claros sotos,
tertulias de veteranos
y juveniles coloquios;

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FSM.

inocencia y picardía,
dinamismo y abandono...
¡Cuanto fué en tiempos pasados
la heroica villa del oso!
Esta villa de Madrid,
que adquiere valor y tono
con este sello.
(Alzase el telón de dibujo y aparece ante el público el cuadro siguiente)
¡Miradle!
¡Ved!; El oso y el madroño!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro segundo

EL OSO Y EL MADROÑO

Personajes: Majas y Majos.

En el centro de la escena, en primer término, se elevan, en grandes dimensiones, el madroño y el oso característicos del escudo de Madrid, tal y como, -líneas y color,- se hallan reproducidos en el célebre sello español de la emisión de 1853, evocadora de épocas anteriores. (1) Forman, en segundo término, el fondo de este cuadro otros árboles de la misma clase, ya de proporción ajustada al tamaño natural, entre los que van saliendo figuras de Majas, ataviadas con negras mantillas de madroños, y de Majos, -sus cortejos,- con capas.

---

(1) Sello que ha de servir de modelo:

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MUSICA

MAJAS = En el soto de Migas Calientes
me dijo un chispero que si la
(quería.

MAJOS : (Acercándose a ellas)
Y la maja, mirando al chispero,
repuso "que nones" con gran picardía
Porque es fama que toda mujer,
~~ha nacido sabiendo latín~~
si nació sobre todo en Madrid,
dice al hombre que quiere "que no",
para que él adivine "que sí".

MAJAS : ¡Ay, chispero!
Traicionero,
yo no he dicho jamás que te quiero

MAJOS : ¡Ay, chispera,
qué manera
de decirme por sin que te quiera!

MAJAS = ¡Qué gracioso,
pretencioso!:
pues, entonces, ¿por qué haces al oso?
(Echan a andar, ~~[illegible]~~ buscando ser seguidas por ellos)

MAJOS : Ya te dejo
sin cortejo,
y además agradezco el consejo.
(Ellos se retiran del lado de ellas)

MAJAS = (Picarescamente, parándose)
¡Pobre maja que ha sido inocente
y ha puesto sus ojos en un hombre ingrato!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

13/ MAJOS: (Deteniéndose para mirarlas)

¡Menos mal si una hembra se para
y aprende en qué sitio le aprieta el
zapato!

MAJAS: Es que el hombre jamás comprendió
lo que es un corazón de mujer,
que solloza y que ríe á la par
cuando llega por fin á querer.

MAJOS: (Acercándose á ellas, amenamente, con entusiasmo)

¡Ay, chispera!
¡Qué manera
de que yo como nunca te quiera!

MAJAS:

¡Ay, chispero!
Yo te quiero
y, si no te lo digo, me muero.

MAJOS:

Por castigo,
ven conmigo,
¡y verás qué de cosas te digo!

MAJAS: (Con coquetería)

Esta vez,
á callar:
¡mi mantilla se puede asustar!

—

MAJOS: (Insinuante)

Mantilla de madroños,
negra mantilla;
dosel de tu mirada
que ardiente brilla

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

— cuando un majo que sabe
ser comedido
te dice sus requiebros
junto al oído.

MAJAS: Un majo enamorado,
cuando es galante
asciende á licenciado
desde estudiante;
porque es su voz entonces
tan persuasiva
que deja á quien la escucha
sin disyuntiva.

—

TODOS: En el soto de Migas Calientes
florecen las bromas y los discreteos;
las praderas se entren de risas
y de confesiones de amor los paseos.
Y un suspiro que sale de aquí,
y un requiebro que surge de allá,
van formando una estrofa de amor
que en el aire sutil quedará.

MAJAS: ¡Ay, chifero,
traicionero!
¡Cómo sabes, truhán, que te quiero!

MAJOS: ¡Ay, chispera,
qué manera
de que yo — como nunca te quiera!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

15/ (Van iniciando el mutis por parejas por el lado opuesto al que salieron)

TODOS = A {mi / tu} lado
recostado,
{te veré / me verás} siempre ya enamorado.
A pesar
del rubor
que {me / te} causen las quejas de amor.

(Sobre las últimas frases ~~[illegible]~~ cae el telón de dibujos).

INTERMEDIO

HABLADO

MANOLO = (Que acaba de pegar el sello en el album)
¡Fijáos lo bien que hace!

PEPITO = ¡Menudo sello!

DON FERN = Ya está.
¿Qué te parece, Matea?

MATEA = Que decía usté verdad.
¡Es mucho Madrid! Por eso
me quiero yo pasear
por sus calles hoy mismito.

DON FERN = ¡Vete, enhorabuena, ya!

MATEA = ¡Pues no que no! Van ustedes
á ver lo que es garbo y sal!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Cruza de derecha á izquierda por delante del telón, para hacer mutis por este último lado; y, mientras que cruza, canta, remedando cómicamente á las majas) "¡Mi dinero!
¡Mi dinero!
Que si no me lo gasto, me muero".

MANOLO: Se ha dejado aquí el paquete.

DON FERN: Cuando vuelva, se lo dás.

MANOLO: (Examinando otros sobres) Fíjate, padre. Esta carta vino sin sello.

PEPITO: Será que se la cayó.

DON FERN: No, hijo. Repara en su antigüedad: esta carta fué traída cuando el servicio postal se hacía sin sellos.

PEPITO: ¿Cómo? ¡Sería en tiempos de Adán, digo yo!

DON FERN: Pues en el siglo diecinueve... nada más. Antes llevaban las cartas de un lugar á otro lugar los correos galiñeles; hombres que, por un jornal, iban á lomos de un mulo ó de un sobrebio alazán con pliegos autorizados por persona principal.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

17/

Después, vinieron las sillas de postas.

MANOLO: Sí, padre: las de las novelas de Dickens

DON FERN: ¡Eso mismo! Y de ciudad en ciudad, por todo el mundo ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ llevaban aquí y allá los mensajes de negocios y las cartas de amistad. ¡Qué alegría, en cada aldea de Suiza ... ó del Turkestán, la llegada de la silla de postas, con su caudal de noticias y de gritos, cantos á medio sonar, trallazos de postillón e insultos de mayoral! Cascabeles ..... (Suenan dentro cascabeles, alegremente) ..... como esos. Algarabía.... ¡

VOCES: (Interiores), ¡Riá, riá!

DON FERN: La silla de postas llega y el pueblo, que espera ya, la recibe alegremente porque sabe que vendrán con ella, desde muy lejos, mensajes de amor y paz. (Se eleva el telón)

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 3.º BALLET-PANTOMIMA

LA SILLA DE POSTAS

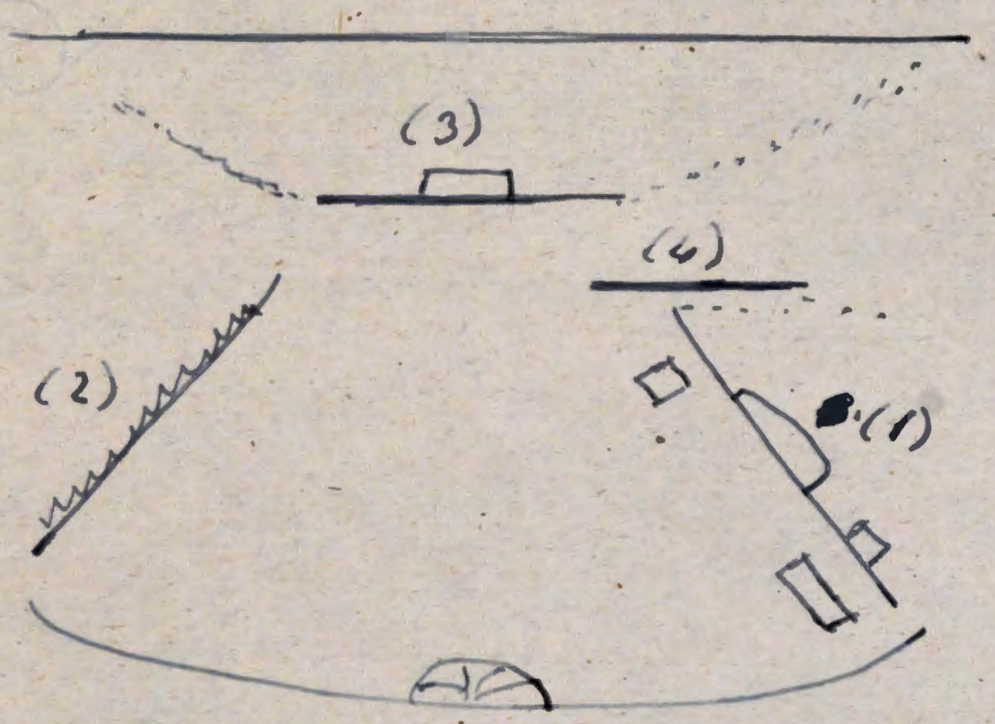
Personajes: La aldeana, la señora, la niña, aldeanas 2ª, 3ª y 4ª. El postillón, el posadero, el caballero, el mayordomo, el viajero viajeros, aldeanas y aldeanas y el criado.

— Principio del siglo XIX.

Plazoleta de un pueblecito del Piamonte en Italia. En primer término de la ~~derecha~~ izquierda, la posada, con gran puerta sobre la cual campea el rótulo: Posada de "El Laurel" a ambos lados de la puerta, mesas con sillas. A la ~~izquierda~~ derecha de la plaza, verja de jardín señorial, tras de cuyos árboles se adivina la parte alta de un edificio viejo y semiabandonado. ~~Al fondo~~ En el centro, una iglesia rústica. Fondo de montañas con frondosa vegetación. Una alta silla de postas acaba de llegar a la plazoleta y ha parado, junto a la posada, en la calle que forma esquina con la línea de fachada de aquella. Del ~~del~~ carruaje solo se vé su parte zaguera: o sea, las ruedas posteriores — ~~conjunto~~ que juegan a su debido tiempo — y la inmediata portezuela, que da

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca Fundación Juan March

paso al abrirse, á las personas que suben ó bajan en el coche.



(1): Posada. (2): Jardín. (3): Iglesia.
(4): Silla de Postas.

Al aparecer la escena, se vé aún la nube de polvo que ha ~~hay~~ levantado la "Silla de Postas" al cruzar la plaza. Del carruaje, que acaba de detenerse, - sonando todavía los cascabeles de las caballerías, - van descendiendo la Señora, la Niña, el Caballero, su Mayordomo, el Viajero y otras personas. A recibirlas acuden el Posadero y un Criado. Por diferentes calles ~~—~~ llegan Aldeanos y Aldeanas, que miran con curiosidad é interés.

HABLADO

VOZ DEL MAYORAL: (Dentro, antes de descorrerse la cortina) ¡Sóo!; ¡Quietas!

ALDEANA 2ª: ¡Ya están aquí!

POSADERO: ¡Bienvenidos!

SEÑORA: (Que ha bajado seguida de la "Niña") ¡Mi equipaje!

Legado Alfred Fernández Shaw. Biblioteca UPM

20/ POSADERO: (Solícito)
¿Qué tal, señora, el viaje?
¿Muy cansada?

SEÑORA: Así, así.
En Francia sí que sufrí.

POSADERO: ¿Le pasó algo?

SEÑORA: A mí, no.
¡Mi perro, que se perdió!
¡Con lo que era para mí!

POSADERO: ¿Frío-frío?

SEÑORA: Frío-frío. Me traspasa
la pena si pienso en él.
¿Tengo cuarto?

POSADERO: En "El Laurel"
siempre tiene usted su casa.

(La Señora sonríe y traba conversación con el caballero, mientras que el Posadero atiende a una de las mesas, ante la que se han sentado el viajero y su acompañante)

VIAJERO: Para aliviar el camino,
¡venga vino piamontés!
Nada te hace tan cortés
como un trago de buen vino.

CABALLERO: (Joven elegante y presumido)
¡Posadero!...

POSADERO: ¿Quien me llama?

CABALLERO: Me fatigó mucho el coche.
¿Tendré cuarto aquí ~~[illegible]~~ esta noche?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

21/ POSADERO: ¡Si no tengo ni una cama!...

SEÑORA: (Interviniendo)
Gaetano... pídaselo usté.
Es caballero de fama.
¡Y también sufre!

POSADERO: ¿Porqué?

SEÑORA: Por... el amor de una dama.

POSADERO: No tengo ninguna cama...
¡pero tengo un canapé!

SEÑORA: Gracias.

CABALLERO: Gracias. (Volviéndose á su Mayordomo que, cuadrado, espera sus órdenes) Mayordomo:
¡nos quedamos!

POSADERO: Le diré:
(Por el Mayordomo)
para este, no hay lecho.

CABALLERO: ¿Y qué?
Dormirá también.

POSADERO: ¿Pues, cómo?

CABALLERO: Es que este, duerme de pie.

ALDEANA 2ª: ¿Y el postillón?

POSADERO: Pronto sale.
Entro á refrescar un poco;
pero, ¡no le volváis loco!

ALDEANA 3ª: Le esperaremos.

POSADERO: Más vale

(La Señora, la Niña, con el Caballero y el Mayordomo, seguidos por el Criado, entran en la posada. Otros viajeros se han sentado ante la segunda mesa)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca Nacional

22/ ALDEANA 2ª: ¿Muchas cartas?

POSADERO: ¡Yo qué sé!

ALDEANA 4ª: ¿Muchos encargos?

POSADERO: Quizá.

ALDEANA 3ª: Pero, ¿no sale?

POSADERO: (Señalando al Postillón, que viene de la posada) ¡Ahí está!

UNAS ALDEANAS: (Acudiendo al encuentro del Postillón) ~~(Rodeando al~~

¡A mí!

OTRAS ALDEANAS: (lo mismo), ¡A mí!

POSTILLON: (Jóven y bien portado, que trae colgada en bandolera una cartera)

¡Escuchenme!

MUSICA

BARITONO - TIPLE

(A las aldeanas se ha unido "la aldeana", que, con aquellas, rodea al Postillón. Los aldeanos han hecho mútis poco á poco)

POSTILLON: Ha llegado el correo de Francia,
ha llegado el correo de Suiza;
y de nuevos y graves sucesos
ha traído recientes noticias.

ALDEANAS: No nos cuentes historias extrañas,
ni nos vengas con burdos engaños.
Danos pronto las cartas que tengas,
que en tanta impaciencia esperamos.

POSTILLON: (Va sacando cartas de su cartera y las va entregando á las muchachas según se indica)

Estrella Boncompagnie,
orgullo del país:

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

me han dado esta esquelita
~~[illegible]~~ dos viejos en París.

ALDEANA 2ª = (Tomando la carta)
Los padres de mi novio.

POSTILLON = Muy peripuestos son.

ALDEANA 2ª = Me quieren y me miman
con exageración.

POSTILLON = Rosina Carnevaro...

ALDEANA 3ª = ¿Isbel Ridano? (Cogiendo la suya)
Eso es.

POSTILLON =
Me la entregó un bambino
con cara de francés.
(A la aldeana 4ª, que se acerca)
Julieta Cavallieri:
¡a ti otra vez será!
Me ha dicho tu Romeo
que ya te escribirá.
(A otras, dándoles cartas)
Teresa... Clementina...
Olimpia é Isabel...
(A "la Aldeana")
No llores tu, Graciella,
que no está lejos él.

TODAS LAS ALDEANAS =
Postillón,
postillón;
cuando llegas,
¡qué enorme emoción!
~~Postillón~~ Y después,
postillón,
para nuestras
¡qué gran decepción!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

LA ALDEANA - Yo no sé, postillón, que haya un hombre
que se acuerde de mí, como dices.
¿Si está cerca, por qué no ha venido?
Si me quiere, ¿por qué no me escribe?

POSTILLON : No te escribe, quizá, porque pronto
te dará una agradable sorpresa.
Ti procura tener, por si acaso,
esa cara de viernes contenta.

ALDEANA 2ª. (Que ha terminado de leer su carta) Me caso para Agosto.
Mi novio es capitán,
y no sé yo las cosas
que me regalarán.

ALDEANA 3ª : (Idem) Me dice que me adora
con loco frenesí,
y dentro de unos días
vendrá á abrazarme aquí.

ALDEANA 4ª : (Idem) Prefiero que el tunante
tampoco escriba hoy.
¡Así, con más motivo,
en libertad estoy!

LA ALDEANA : Felices las que encuentran
dulzuras en la hiel.

POSTILLON : (Como antes)
No pienses tu, Graciella,
que no está lejos él.
¡A todas bien quisiese
traer el postillón
mensajes con noticias
de su satisfacción!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

25/ TODAS = Postillón,
postillón;
cuando llegas,
¡qué enorme emoción!
Y después,
postillón,
para muchas,
¡qué gran decepción!

HABLADO

(Han hecho mutis por la derecha el Postillón y todas las ~~aldeanas~~ muchachas, excepto "la Aldeana", que se quedó apoyada en una mesa, pensativa). Los viajeros que se hallaban ante esta mesa se han ido por la izquierda)

LA ALDEANA = ¡Que no está lejos él! Y... ¿quién es él?
Si a mí jamás un hombre me ha mirado

POSTILLON = (Saliendo de nuevo por la derecha)
Graciella...

LA ALDEANA = ¿Me engañaste?

POSTILLON = No acostumbro.

LA ALDEANA = ¿Es jóven?

POSTILLON = ¡Hombre, sí! Joven... y guapo.

LA ALDEANA = ¿Y vendrá?

POSTILLON = ¿Porqué no? ~~¿Qué sé yo?~~ Sé que está cerca
y que me ha dado para tí un encargo.

LA ALDEANA = ¿Un encargo?

POSTILLON = (Dándole una esquela) Esta carta. Me previno

Legado Rafael Fernández Shaw. Bibl

que te la diera, a solas, con recato.
Yo ~~he cumplido~~ he cumplido la orden y me alejo,
que ya están impacientes mis caballos.
(Medio mutis por la segunda izquierda)

LA ALDEANA: ¡Postillón!... (El se detiene)
Esta carta...

POSTILLON: Es la de un hombre,
que no está lejos... y vendrá a tu lado.
(Mutis). Detrás de él se van "el viajero" y su acompañante)

MUSICA

LA ALDEANA: Un hombre que no está lejos.
Un hombre que piensa en mí.
¡Un alma que, en mis quimeras,
acaso yo presentí!
¿Donde me ha visto?
¡Quién puede ser!
Pronto, Dios santo,
lo he de saber.

(Desdobla el pliego que ha sacado del sobre; y lee).

"Peregrino caminante,
voy detrás de mi destino
sin dolerme del camino
espinoso y fatigante."

"De la luz enamorado,
yo sabía que algún día
un lucero dejaría
mi camino despejado."

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

"Y la luz de tu mirada
fué en la tarde mi lucero;
el lucero que yo espero
al final de la jornada."

"Pronto me tendrás, mujer,
donde ~~q~~ anhela mi ambición.
Hoy te baste con saber
que yo soy un corazón"

(Deja de leer)

Ni nombre ni fecha tiene.
La letra jamás la ví.
En cambio, no cabe duda
que está dirigida á mí.
¡Qué cosas dice!
¡Qué bellas son!
¡Nunca he tenido
tanta ilusión!

(En este momento, mientras que "la Aldeana" queda como ensimismada, leyendo otra vez el pliego, arranca la "Silla de Postas", desapareciendo de la vista del público su parte zaguera. La orquesta dice la frase de la primera estrofa de la carta y, dentro, suenan las cascabeles que marcan la "arrancada" de las caballerías. Al llegar la segunda estrofa del pliego, "la Aldeana" canta de nuevo en la correspondiente letra.)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

..."De la luz enamorado,
yo sabía que algun día
un lucero dejaría
mi camino despejado"—

POSTILLON = (Dentro)

Y la luz de tu mirada
fué en la tarde mi lucero;
¡el lucero que yo espero
al final de mi jornada!

(Alejándose la voz)

Pronto me tendrás, mujer,
cerca de tu corazón.
Hoy te baste con saber
que yo soy un postillón

LA ALDEANA = (Gozosa)

¡El postillón!
¡El postillón!

(La Aldeana corre hacia el fondo y despide con el pañuelo al Postillón, mientras que por la izquierda se extingue (el alegre sonido de los cascabeles)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 4º

SURTIDO VARIADO

Personajes: Don Fernando, Manolo y Pepito, en torno del pupitre. Parejas de campesinos y campesinas, que no hablan ni cantan.

Al ~~cerrarse la cortina~~ descender el telón de los dibujos (sobre el cuadro anterior, se enciende de nuevo el enchufe que hay sobre el pupitre y vuelve á animarse el grupo de Don Fernando y sus hijos, que antes estuvo atento á lo que sucedía en escena y ahora ~~[illegible]~~ acude otra vez á sus aficiones filatélicas.

HABLADO

MANOLO = Bien está tu explicación, padre; mas, sigamos ya con los sellos repetidos que tengo que cambiar.

DON FERN = ¿Habéis preparado algunas hojas?

PEPITO = Una nada más.

(En este momento, la cortina, al ~~[illegible]~~ subir, deja ver un telón á primer término en el que aparecen, bajo el título de "Surtido variado", las reproducciones de siete sellos correspondien-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

30/ les á sus tarjetas soberanas, reinantes en la actualidad en Europa. (1) En el centro, el Rey Emperador de Italia; á su derecha, el Rey de Dinamarca, la Gran Duquesa del Luxemburgo y el Rey de Bélgica; y, á su izquierda, el Rey de Inglaterra, la Reina de los Países Bajos y el Rey de Suecia.)

MANOLO: ¡Un "Surtido variado"!
¡Siete naciones! ¿Qué tal?

DON FERN: ¡Qué felices estos reyes,
sé acertaron á expresar
la voluntad de sus pueblos!
Porque, si tienen detrás
la belleza de su campo,
la fiebre de su ciudad,
sus tipos y sus canciones,

(1)

← SURTIDO VARIADO →
Siete sellos de diferentes naciones de EUROPA

Precios, según catálogo IVERT & CHAMPION

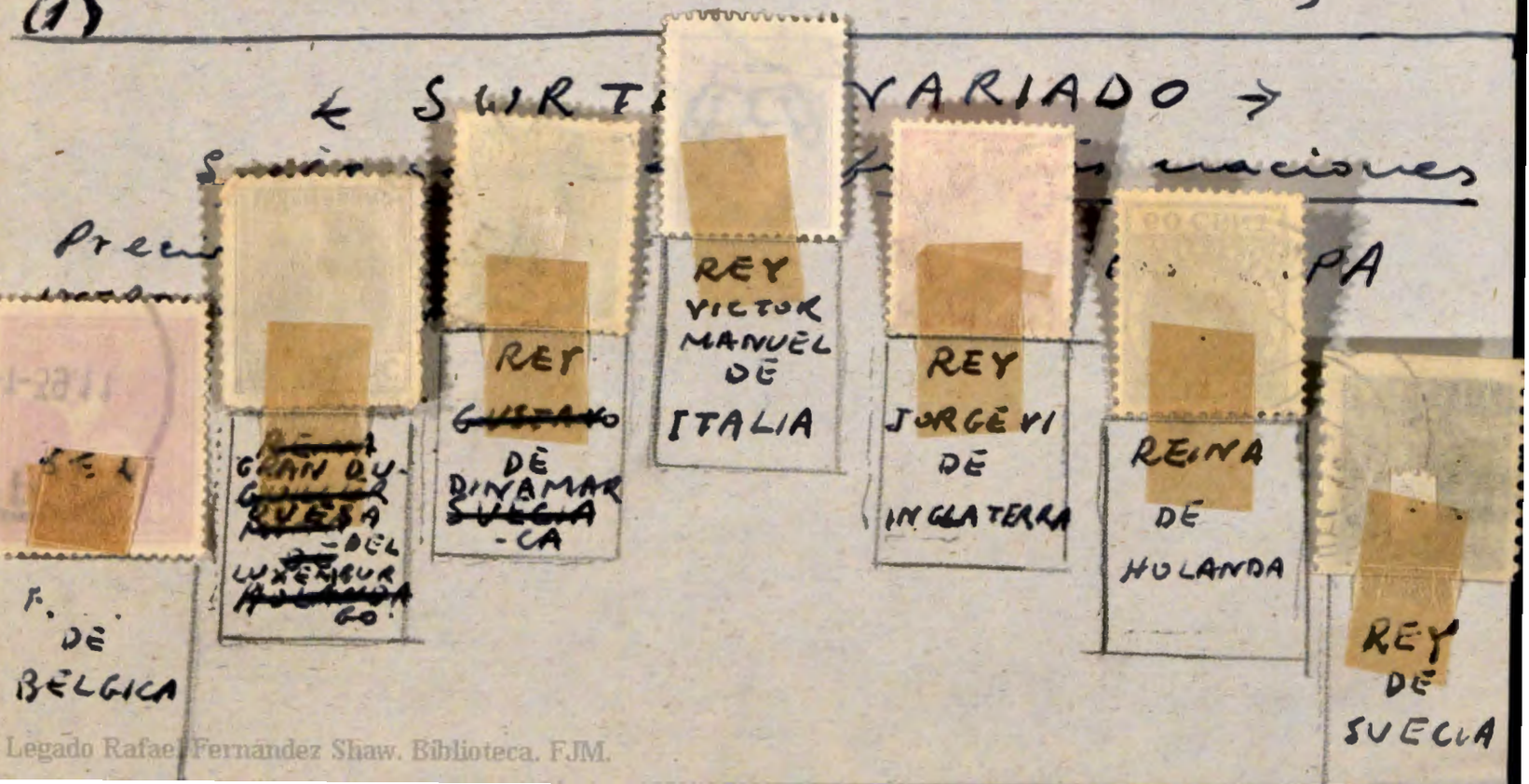
ernández Shaw. Biblioteca. FJM.

30/ les á otros tantos soberanos, reinantes en la actualidad en Europa. (1) ~~Se~~ En el centro, el Rey Emperador de Italia; á su derecha, el Rey de Dinamarca, la Gran Duquesa del Luxemburgo y el Rey de Bélgica; y, á su izquierda, el Rey de Inglaterra, la Reina de los Países Bajos y el Rey de Suecia.)

MANOLO: ¡Un "Surtido variado"!
¡Siete naciones! ¿Qué tal?

DON FERN: ¡Qué felices estos reyes,
sí acertaron á expresar
la voluntad de sus pueblos!
Porque, si tienen detrás
la belleza de su campo,
la fiebre de su ciudad,
sus tipos y sus canciones,

(1)



Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡bien nos pueden demostrar
que ellos son los mismos pueblos
que bajo su mando están!

(Se alzan los sellos, girando sobre su línea superior, como si hubiesen estado pegados con papelitos de goma transparente, y aparecen tras ellos, asomados a ventanas cuyos marcos tienen las mismas dimensiones que los sellos, muchachas y muchachos campesinos en trajes característicos de sus respectivos países, que corresponden a cada soberano reproducido en aquellos).

Tierras idílicas del Norte,
bravo amor Meridional,
son, en Poniente y Levante,
nuncios de fecundidad
que harán a sus pueblos fuertes
para que puedan marchar
por las sendas que les marcan
la Justicia y la Moral.

PEPITO.- ¡Más sellos!

(Se hace el obscuro, cae el telón de dibujos y vuelve el interés al pupitre, en donde Manolo ha sacado un gran sobre abultado)

MANOLO.- ¡Se me ha volcado el sobre!

DON FERN.- Pero, ¡serás alocado!...

PEPITO.- ¡Pero, chico!...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MANOLO = ¡No lo pude remediar!
Y no es eso lo peor.

DON FERN = Pues, ¿qué te pasa?

MANOLO = ¡Mirad!
¡Que se me escapan los sellos
del sobre!

DON FERN = ¡Tú sueñas!

MANOLO = ¡Cá!
Son colecciones enteras
que adquieren vida.

DON FERN = Tu estás
que desvarías, chiquillo.

MANOLO = Nunca dije más verdad.
¿No véis que cantan y bailan
sus figuras?

DON FERN = ¡Quita allá!

MANOLO = Pero, ¿no lo véis vosotros?

DON FERN = Ni lo veremos jamás.

MANOLO = ¡Si parece el sobre vivo!
Tomad la lupa. Quizá
lo que no véis con los ojos
lo veáis con el cristal.

(La cortina se ha alzado y surge el mismo cuadro).

DON FERN = ¡La verdad!

PEPITO = ¡Se mueve el sobre!

MANOLO = ¡Y salen los sellos ya!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

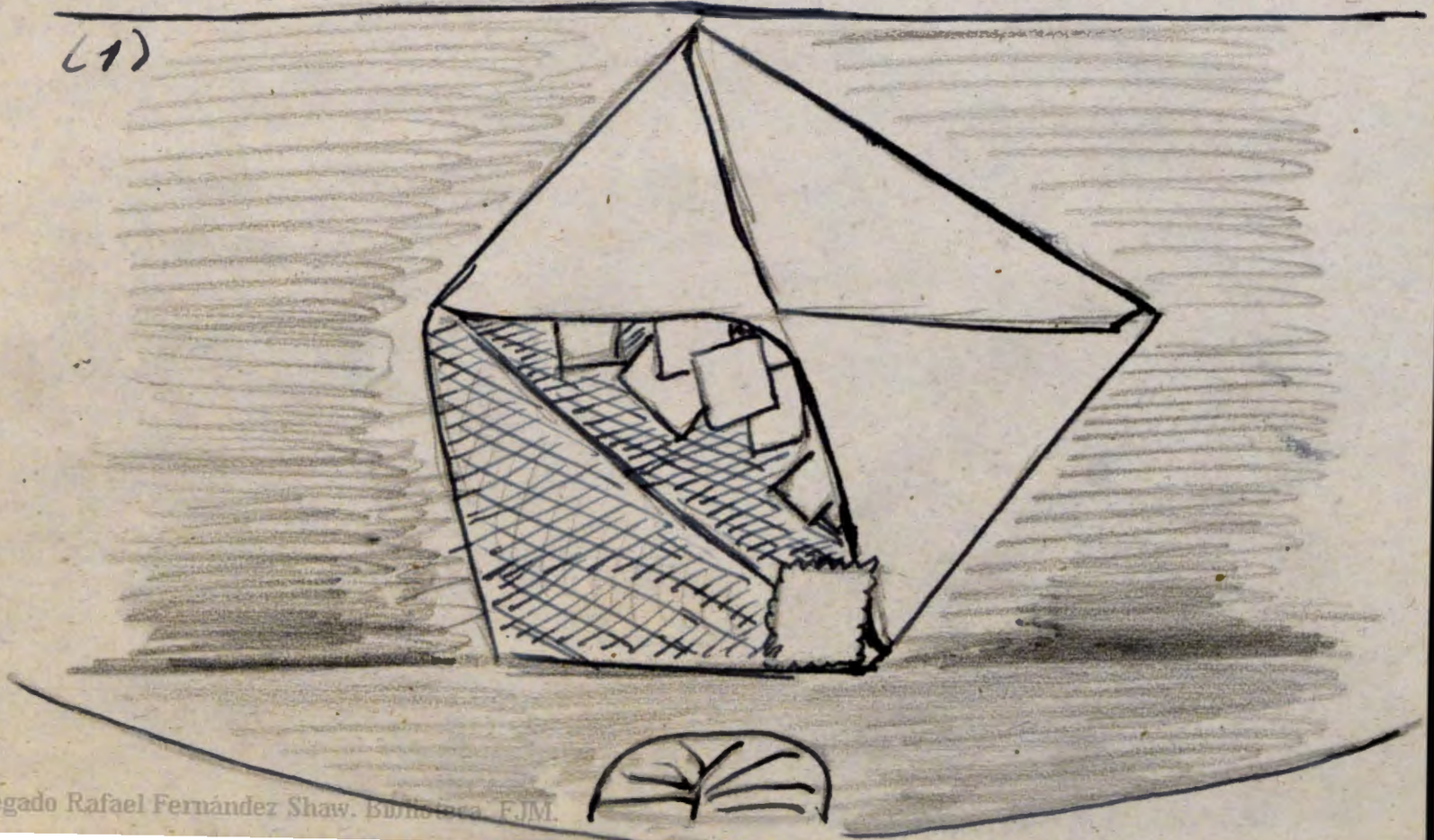
Cuadro 5º

EL SOBRE ABIERTO

Personajes: Sembradoras de las Galias. -Segadoras portuguesas. - Campesinas alemanas.

Un enorme sobre, abierto, encima de la escena, cuyo suelo se supone la tabla del pupitre de los niños.(1) La proporción del sobre es la de un tamaño cinco veces mayor que el de las figuras que han de salir de él. Por la abertura aparece, en cuanto la música comienza, un marco blanco reproduciendo el dentado de cualquier sello. Tras este marco, van surgiendo las figuras de los distintos numeros. Cada una se detiene dentro del marco unos segundos, siendo enfocada entonces con la luz, que va mudando su tonalidad según el color que, en la realidad, corres-

(1)



Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

34/ fonde á cada ejemplar filatélico.

MUSICA

(Van saliendo del sobre, por el procedimiento antes aludido, las "Sembradoras de las Galias", que reproducen en todo el indumento de las figuras de la ~~en~~ emisión postal francesa del año 1'. (1) Al detenerse dentro del marco dentado, adoptan la misma posición de las sembradoras del sello; y van recibiendo, sucesivamente, luz de los colores: verde, ladrillo, azul "natier", vino, violeta, carmín, barquillo y oliva. ~~[illegible]~~ Las figuras se van alineando, frente al público, á un extremo de la escena. Cuando están completas las ocho, comienza el número)

SEMBRADORAS:

Por los campos que otras veces florecieron
convirtiendo sus laderas en tapiz,
por las fértiles llanuras que desean
ocultarse bajo el trigo y el maiz,
vuele y caiga nuestra lluvia sembradora
que es la ofrenda que hace el campo á la ciudad.
¡La simiente que reparten nuestras manos
simboliza la mejor fecundidad!
Mis sandalias toscas
dicen mi destino.

---

(1) Sello de las Sembradoras de Francia:

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Por vivir, trabajo;
por sembrar, camino.
Mi melena al aire
dice que soy hembra...
Y mi puño abierto,
siembra,
siembra,
¡siembra!

(Revolucionan reproduciendo nuevamente, en su paso y actitud, las de las figuras de los sellos) y quedan agrupadas a un lado de la escena. Del sobre surgen nuevas figuras.(1) Son ahora las "Segadoras portuguesas" que, una a una, se detienen momentáneamente, dando la cara al público, en el marco que las encuadra. Cuando se hallan reunidas, cantan)

SEGADORAS = (Que son ocho, igualmente, de diferentes colores)

En las noches ~~estrelladas~~ de luceros
reflejados en lagunas,
brillan tanto nuestras hoces
que parecen medias lunas.

¡Qué emoción segar las mieses
bajo cielos estrellados,
mientras, dulcemente, suenan
las canciones y los fados.

¡Oh, tierra de Portugal!
madre de nobles guerreros;

(1). Sellos de las Segadoras de Portugal.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

de mártires de la Fé,
místicos y aventureros.

¡Oh, tierra de Portugal;
tierra de amor y fortuna!:
tus vivos rayos de sol
siegan con hoces de luna.

(Así como el grupo de "Sembradoras" quedó inundado de luz violeta, las "Segadoras" se retiraron ahora al otro extremo de la escena entre haces luminosos de color ~~rio~~ azul. Y del sobre, por el consabido marco, salen y hacen como las otras su presentación, - las seis "Campesinas Alemanas", vistiendo cada una el traje de cada sello de la emisión del Reich, de 19 . (1). Los focos que iluminan en el marco á cada una de estas campesinas lanzan luces, respectivamente, de los colores marrón, azul claro, verde, ——— ——— y rojo.)

CAMPESINAS = En el misterio de los bosques
y las campiñas de Alemania,
en la pureza de las cumbres
de sus altísimas montañas,

(1) Sellos que corresponden á las "Campesinas" de Alemania.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

en el remanso de sus valles
y en la humildad de sus cañadas,
pueblos y aldeas
cuelgan sus casas,
arman sus fiestas
y se acompañan
con el arrullo
de sus baladas.
Y es la adorable Gretchen
~~y~~ ó la gentil Elisa
la que su voz difunde
por valles y campiñas.
Su voz en transparencias
de encaje ó de cristal;
su voz de princesita
de un cuento medioeval.

(Evolucionan acariciadas con proyectores de luz blanca; en la que resalta mejor el diverso color de sus trajes pueblerinos. Luego, - sobre la orquesta, los tres grupos de muchachas se cruzan y entrevuelan, lo mismo que las luces violeta, azul y blanca de cada grupo)

TODAS = Los más distintos pueblos
sienten de varios modos
visten diversos trajes,
tienen opuestos odios.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

En cambio
~~[illegible]~~ (sus mujeres
proclaman la unidad,
~~[illegible]~~
pues
~~[illegible]~~ (son sus corazones
iguales para amar.

(En este momento aparece en el marco deniado la figura de Cupido con el arco y la flecha, que puso en su sello de 1 . ~~[illegible]~~ el Gobierno suizo, en recuerdo de Guillermo Tell. El niño Amor, iluminado por el verde esperanza (1), atrae a las muchachas que desaparecen rápidamente dentro del sobre, envolviendo antes al niño. ~~[illegible]~~ (Y el telón cae)

(1) Sello de Suiza.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 6º

EL OPTIMISTA DE HOY

EJEMPLARES RAROS

Personajes: Don Fernando, Manolo, Pepito y el señor Nicanor.

-

(Suena un timbre interior)

DON FERN = Mira á ver quién es, Manolo.

(Manolo cruza de derecha á izquierda ante el ~~[illegible]~~ telón de dibujos)

PEPITO = Alguna equivocación.

DON FERN = Será el vecino, pidiendo fósforos ó encendedor.

PEPITO = ¡Si siempre viene alumbrado!

DON FERN = Pues... ¡por eso!

PEPITO = (Que se ha asomado)

No es él, no.

El otro señor.

DON FERN = Que pase.

con mucho gusto.

NICANOR = (Entrando, seguido de Manolo).

Es favor.

(Nicanor es un tipo madrileño, recargado, al estilo de los ejemplares de ese género de los sainetes de fines de siglo XIX)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

DON FERN.= Usted dirá.

NICANOR = Lo primero, un poco de información, ¿don Fernando Renovales y Arístegui?

DON FERN = Servidor.

NICANOR = ¿De profesión?...

DON FERN = Comerciante ¿Va usted á hacerme el padrón?

NICANOR = ¿Usté ha puesto en el papel este anuncio? (Sacando del bolsillo un periódico)

DON FERN = Sí, señor.

NICANOR = ¡Soy un hombre afortunado! ¡Chúquela usted! (Alargándole la diestra)

DON FERN = ¡Hombre! ¿Yo?...

NICANOR = (Leyendo en el diario) "SELLOS. SELLOS. EJEMPLARES RAROS. = LOS PAGO MEJOR QUE NINGUNO. = BORDADORES CATORCE, DARÁN RAZÓN."

DON FERN = En efecto, ese es mi anuncio. ¿Tiene, quizás, colección con sellos raros?

NICANOR = ¡Nanay! ¡No es por ahí, Comendador!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

41/ DON FERN: Pues, entonces, no comprendo.
NICANOR: Pa ejemplares raros, yo.
DON FERN: ¡Bueno!
NICANOR: Usté no me conoce,
pero, si tiene ocasión,
pregúntele á mi costilla.
DON FERN: No es preciso.
NICANOR: (Presentándose) Nicanor,
el pinturero, un castizo
de los que no quedan hoy.
Me levanto cuando quiero,
más bien cerca de las dos;
me peino con la guitarra
y me lustro con Luxol;
tomo cocido ilustrao
con tragos de peleón,
y, después de estar dos horas
en plena Puerta del Sol
dedicao á las tertulias
propias del sexo, me voy
á tomar mi cafetito
con media de arriba, ó,
si estoy desvelao de estómago,
con una copa de ron;
como callos, si se tercia,
bien picantes y, si no,
merluza con alcaparras,
que me gustan con fruición;
y, cuando vuelvo á mi choza
y la parienta logró
ganar unas pesetejas
manejando el batidor,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

considero que á la vida
le pasa lo que al león:
que no es tan fiera, si uno
sabe ser buen domador

DON FERN = (Con intención)
Y... de genio, ¿cómo andamos?

NICANOR = ¡Hombre! Tengo un genio atroz.
¡Pregúntele á la parienta!
Pego más que un sello. (Con ci-
-nismo no disimulado) Soy
un hombre muy raro: ¡un ente
con decoro!

DON FERN = (Explotando) ¡No, señor!
Usté es solamente un fresco
aquí y en Sebastopol.

NICANOR = (Sin descomponerse)
Pero, ¿tengo ó no rarezas?

DON FERN = En eso, lleva razón;
porque lo raro, á estas horas,
es no ser buen español.
¿Usted, madrileño? ¡Nunca!
El ser chulo y ser matón
antes era hasta gracioso;
pero en estos tiempos, no.
Madrid hoy es un gran pueblo
sensato y trabajador,
que supo regenerarse
desde que le libertó
la voluntad del Caudillo
por el designio de Dios;
Madrid, capital de España,
hoy á su rango hace honor

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y no consiente que tipos
gandules de profesión
como usté, la desprestigien...

NICANOR: Eso, poco á poco. Yo....

DON FERN: ... la desprestigien con falsos
casticismos, que no son
más que frases sin ingenio
y arrogancias sin valor.
¿Que usted es raro? Conformes.
Porque usted, gracias á Dios,
es de los pocos que quedan
deshonrando á la nación.
Porque, si vino con chiflas
de jaque ó de chulapón
á darme una broma, torne
para su casa al vapor,
guárdese el genio en el alma,
vuélvase un hombre de pro
y ande, si no, con cuidado
porque en el Madrid de hoy
está montada y funciona
muy bien la desinfección.

NICANOR: ¿Quiere decirse?...

DON FERN: Que... ¡largo!
Pero, pronto.

NICANOR: ¡En trimotor! (Se
dirige á la izquierda, por donde
inicia el mutis)

DON FERN: ¡Chst! (Nicanor se detiene)
Cuando aterrice, piense

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que esto que le he dicho yo
¡va á misa! ¿Usted se da cuenta?

Pues, ¡no olvide la lección!

(Mutis de Nicanor, precedido por Manolo, que enseguida vuelve)

¡Qué sinvergüenza!

PEPITO = (mirando hacia la izq.ª) Ya sale....

DON FERN = ¡Y presume de aviador!
Ese no monta... ni en burro.

PEPITO : Como Don Quijote.

DON FERN = No.
No insultes á Don Quijote
con esa comparación.

PEPITO = Pues, ¿no voló sobre un burro?

DON FERN = Tampoco. Es que se creyó
que volaba en un caballo,
pero fué pura invención.
Una broma que le dieron,
haciéndole el precursor
de los vuelos de aeroplano.

MANOLO = (Que fué al pupitre y busca en un album)
Padre, ¿no se publicó,
cuando el Centenario, un sello
con Don Quijote aviador?

DON FERN = Con Don Quijote y con Sancho
en Clavileño.

MANOLO = (Tomando un sello del album) ¡Estos son!
El caballo, de madera,
y montados, ellos dos.

PEPITO = Pero, ¿el vuelo fué un engaño?

DON FERN = Fué todo imaginación. (MUTACION)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 7º

EL CABALLO DE MADERA

Personajes: La condesa Trifaldi (barítono) la duquesa. Sra Rodríguez.

Don Quijote, Sancho Panza, el duque, Trifaldín de la blanca barba, Salvaje 1º, Antonomasia, Don Clarijo.

Otros tres salvajes, un paje y dos tambores, doce dueñas dolloridas, doce dueñas desencantadas, invitados é invitadas de los duques.

La acción en un señorial jardín de Aragón. Siglo XVI.

Forma, á primer término, la embocadura de este cuadro todo el adorno que, en los sellos del Tercer Centenario del "Quijote", de 1905, constituye el marco de cada viñeta, ó sea: el libro inmortal, abierto, y la espada, el retrato de Cervantes sobre hojas de laurel, las fechas 1605-1905, el escudo de España y la gran figura alada de la Fama. Dentro de este marco, á modo de viñeta viviente, se desenvuelve la acción del cuadro, que, al llegar á su momento oportuno (1), - el del one-

(1)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

 lo de Caballero y Escudero, - la de procurarse que reproduzca lo más fielmente posible el dibujo del sello. El fondo del cuadro y su segundo término componen el jardín de casa de los Duques, inmortalizado por Cervantes en el capítulo XLI de la segunda parte de su novela famosa. La escena aparece iluminada por velones y candiles colocados sobre las mesas. En una de ellas no han sido levantados aún los manteles y quedan sin recoger vasos y botellas. En torno de esta mesa están sentados, en sillones, la Duquesa, el Duque y Don Quijote. Tras la primera, en pie, Doña Rodríguez. Sobre la alabarda de su rucio, colocada en el suelo, á los pies de la Duquesa, cabalga Sancho Panza, acogido á la protección de la noble señora. Formando grupos, invitadas é invitados de los Duques, gente rústica en su mayoría. Sentada en otro sillón, dando frente á los dueños de la casa y á Don Quijote, la condesa Trifaldi, - que es, en realidad, el mayordomo de los Duques, disfrazado de tal, y lleva un lienzo negro desde el cuello á la boca; en los que solo le quedan al descubierto, de su rostro, la nariz, los ojos y la frente. A su lado, de pie, Trifaldín de la barba blanca. Detrás, doce duenas, con tupidos velos sobre los rostros. Para la caracterización y vestido de cada personaje, téngase en cuenta las detalladas descripciones que hizo Cervantes en el capí-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

título citado de su novela, en los tres anteriores.

Al levantarse el telón, el duque sostiene animado diálogo con Don Quijote, mientras que la Duquesa atrae, con su charla, la atención de Sancho. Los demás personajes, - incluso Doña Rodríguez, que va y viene de la Duquesa a la condesa Trifaldi, - mantienen gran algazara con sus risas y bromas a cuenta de Don Quijote y de su escudero, que no se dan cuenta de nada.

MUSICA

CORO: Siga la broma.
¡Siga la burla,
que ha comenzado
con gran fortuna!

CONDESA: (A varios de los que se la acercan)
Temo que adviertan
que es un engaño.

DOÑA ROD: (Acercándose a la condesa y a Trifaldín)
Dicen los duques
que haga cuidado
y que conviene
no exagerar,
porque el cazurro
del escudero,
si se lo huele,
se va a enfadar.

CORO - Jamás ha habido
tonto más tonto
ni caballero
loco más loco.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

48/ (Alzando la voz)

Dinos, Trifaldi,
tu relación.

(Volviendo al tono confidencial)

¡Sigan la burla
y el buen humor!

DUQUE = (A don Quijote)

Yo os digo, caballero
y altísimo señor,
que el caso de esta dama
es digno de atención.

~~DON QUIJ = Ya tiemb~~

¡Una ~~[illegible]~~ condesa gime!

DON QUIJ = Ya tiemblo por oirla;
por escuchar su acento,
por conocer su cuita.

DUQUESA = (A la Trifaldi)

Sosiéguese la dama
y acabe de llorar.

(La condesa se da cuenta de que tenía que estar llorando y comienza á dar no reprimidos sollozos)

SANCHO = (Aparte)

En que me dén de palos
todo esto acabará.

CORO = ¡Qué divertida fiesta!

DOÑA ROD = (Como antes)

¡Por Dios, no exagerar!

EL DUQUE = (Levantándose)

Decid, condesa Trifaldi,
la historia que os trajo aquí.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

49/ DON QUIJ = Suspenso os oigo, señora.
SANCHO = También yo os oigo, ¡ay, de mí!
CONDESA = Diré en discretas palabras,
una triste relación.
DUQUESA = Sois la dueña dolorida
de más fina discreción. (El duque
[se ha sentado)
CONDESA = (Se pone de pie, escupe disimuladamente, garraspea y dice:)
La Infanta Antonomasia,
heredera del Trono
de Candaya,
por artes de poeta
se sintió seducida
y engañada.
El seductor bizarro
Don Clavijo de Atarfe
se llamaba.
Entonces la Infantita
por el Vicario fué
depositada
en la vivienda humilde
de un Alguacil de Corte
de Candaya.
SANCHO: Es Candaya, por lo visto,
la novena maravilla.
Hay alguaciles de Corte,
poetas y seguidillas.
DUQUESA = ¡Qué donoso es este Sancho!
DON QUIJ = (A Sancho)
¡No interrumpas, vive Dios!
Y nos diga la Condesa
si el Vicario sentenció.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. E.M.

CONDESA = Dictada la sentencia,
la Infanta fué entregada
por esposa
al noble don Clavijo,
que jura y que perjura
que la adora;
pero la reina madre,
doña Maguncia, sufre
tal congoja,
que al cabo de tres días
la enterramos con mucha
ceremonia.

SANCHO = Debió de morir, sin duda.
Lo tengo por cosa cierta.

CONDESA = Es claro, porque en Candaya
no enterramos á persona
que á las claras no esté muerta.

DON QUIJ = Mas, sigamos con la andanza,
que ansiedad en mí despierta.

HABLADO SOBRE LA ORQUESTA

CONDESA = Apenas enterrada
la reina en su sepulcro,
apareció un gigante
llamado Malambruno,
primo de la difunta
y encantador astuto
que, con sus artes magas
y sus hechizos brujos,
petrificó á Clavijo
y á la Infantita junto,
quedando transformados
él en un sapo inmundo

Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y Autonomasia en jimia,
con este padrón público:
"Estos dos atrevidos amantes
no serán otra vez como antes
hasta que un valeroso manchego,
flor de los caballeros andantes,
á batalla ejemplar venga luego
por medir con su espada la mía;
porque quieren los Hados guardar
para hidalgos de su bizarría
esta heroica aventura ejemplar."
(Don Quijote, impresionado, ~~va~~ va á hablar; pero la Condesa continúa:)
Perdone el Caballero
si en esto no hago punto,
pues restan más venganzas
del fiero Malambruno.
Desenvainó su alfanje
desmesurado y sucio
y, sin que le inquietara
mi ~~cuello~~ cuero cabelludo,
asióme por el pelo
con el intento oculto
de dar á mi cabeza
soporte más seguro.
SANCHO = ¿Dejóla sin cabeza?
CONDESA = ¡Ay, no señor! ¡No pudo!
Salieron otras dueñas
con indecible susto,
y entonces, como es mago
de múltiples recursos,
vengóse en nuestros rostros
que convirtió en barbudos,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

negros, albarrazados,
blancos, grises y rubios.

(Se descubre la cara; y otro tanto hacen las otras doce dueñas, en cuyos rostros, como en el de la Trifaldi, aparecen pobladas barbas de varios tamaños y colores).

Este es, señores míos,
nuestro infelice asunto.
Si el noble caballero
famoso en todo el mundo
no deshace el encanto
con su invencible impulso,
Clavijo y la Infantita
no salen del sepulcro
y nuestras pobres caras,
antes de nácar puro,
serán por siempre bosques
de cañas y de juncos.
¡Ay, triste y desdichada
la dueña que no tuvo
la muerte por la mano
del fiero Malambruno!

(Se desmaya. Acuden á socorrerla la duquesa y doña Rodriguez) = CANTADO

DOÑA ROD: ¡Se ha desmayado!

DUQUESA: ¡Válgame Dios!

CONDESA: (aparte á la duquesa)
¿Cómo, señora,
fué la invención?

DUQUESA = (ap) muy divertida,
pero cuidad
de que lleguemos
bien al final.

DON QUIJ: ¡Noble condesa!

SANCHO: (A su amo) ¡Se desmayó!

Legado Rafael Fernández Chaves. Biblioteca FJM

53/ CORO: (Unos á otros)

¡Siga y prosiga
la diversión!

DON QUIJ: (Avanza ante la condesa Trifaldi, que permanece desmayada):

¡Oh, condesa dolorida!
Triste dueña desmayada:
por mis barbas yo te juro,
sobre el filo de mi espada,
que á ese mago encantador
que en gigante se convierte,
¡Don Quijote dará muerte
defendiendo vuestro honor!

¡Ven aquí, buen Sancho, amigo mío!
(Sancho lo hace sin ganas; y Don Quijote le protege con su brazo)

Nuevas aventuras nos reclaman:
dueñas doloridas y barbudas,
príncipes amantes que se aman.
Si hay viles gigantes Malambrunos,
hay, en cambio, Sanchos y Quijotes.

SANCHO: Yo solo deseo que estos trances
no se me conviertan en azotes.

CONDESA: (Que ha vuelto en sí y ahora, arrodillada, abraza las piernas de Don Quijote, que se tambalea)

¡Oh, valiente caballero!
Me habéis vuelto á los sentidos.
Vuestra súbita promesa
llegó clara á mis oídos.
Y, pues es lo natural
que acudáis á la porfía,
Malambruno á vos envía
un caballo excepcional.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

En un gran caballo de madera,
que en la frente tiene una clavija,
para que, si vuela por los aires,
corra, se detenga o se corrija.
Lo inventó Merlín para que Pierres
cierta vez raptase a Magalona.

DON QUIJ.: (Ufano)
¡Ya nos iremos, Sancho, por los aires!

SANCHO: (Retirándose)
Eso, no será con mi persona.

RECITADO

DON QUIJ.: ¿Y decís?...

CONDESA: Que el tal caballo
por todo el mundo viaja,
y que las miles de leguas
que hay de Aragón a Candaya
él las vuelve centenares
casi por arte de magia,
porque vuela en línea recta
y acorta así la distancia.

DON QUIJ.: ¡Gran ejemplar de rocín!

CONDESA: No come, duerme su gracia
herraduras, y tan pronto
está en Madrid como en Francia.

SANCHO: ¿Y, cómo va por los aires?

CONDESA: Va por los aires, sin alas,
con tal quietud que el jinete
puede llevar una taza
llena de vino en la mano
sin que se ~~[illegible]~~ derrame nada.

SANCHO: También la llevo en mi rucio,
¡y aun la bebo, si hace falta!

(Risas generales)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

DON QUIJ: Y, ¿cuantas personas pueden montarlo?

CONDESA: Las necesarias:
un caballero en la silla
y un escudero en las ancas

SANCHO: Yo seré Sancho.

DON QUIJ: ¡Será,
si Don Quijote lo manda!
(A la Condesa)
¿Se llama... Pegaso?

CONDESA: No.

DON QUIJ: ¿Bucéfalo?

CONDESA: No. Se llama,
¡Clavileño!

DON QUIJ: ¡Bravo nombre,
digno de alcanzar la fama!
(A Sancho)
¡Cabalgaremos!

SANCHO: (Arrojándose a la Duquesa)
¡Señora!
¡Acorredme en mi desgracia!
A mi nada se me dá
de que tengan o no barbas
esas dueñas.

DON QUIJ: ¿Cuando viene
Clavileño?

DUQUE: (Divertido, a la Duquesa)
¡Ya está en ascuas!

CONDESA: Viene ya, por el jardín.

DON QUIJ: ¿Volando?

CONDESA: Solo en volandas

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CANTADO

(Todos miran hacia el fondo izquierda)

CORO: ¡Salve! ¡Salve! ¡Clavileño!
Vencedor de los espacios;
que caminas igualmente
sobre chozas ó palacios.

(Precedidos de un paje y dos tambores, aparecen cuatro salvajes, vestidos todos de verde hiedra, que sobre sus hombros traen un gran caballo de madera.)

¡Salve, salve, noble bruto,
que hoy emprendes el viaje
más famoso y peregrino
de tus vuelos por los aires!

(Depositan el caballo sobre el suelo, con la cabeza á la izquierda)

SALVAJE 1º: Suba sobre esta máquina
el que tuviere ánimo,
para gozar la suma
delicia de volar.

SANCHO: Yo nunca he sido intrépido;
renuncio al espectáculo
de ver que, desde arriba,
me puedo malograr.

CORO: El amo es estrambótico
y es su escudero pánfilo.
Jamás llegó á estas tierras
un par como este par.

HABLADO

SALVAJE 1º: ¿Quién cabalgará el rocín?

DON QUIJ: Mi escudero y yo.

SALVAJE 1º: Pues deben

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

saber vuesas señorías
que, para evitar las veces
en que la altura dá vértigos,
tienen los dos que proveerse
pañuelos sobre los ojos.

SANCHO = ¡No, en mis días!

DON QUIJ = Sancho: adviertе
que en las de Caballería
debemos ser obedientes.

CONDESA = Ya que el caballo está en casa,
ved que vuestras barbas crecen
y que solamente anhelan
saber que Vuestras Mercedes
felice principio dan
a esta aventura, ya célebre.

DON QUIJ = Eso haré yo de buen grado,
señora, sin detenerme.

SANCHO = ¡Y eso no haré yo, de bueno
ni de mal grado, aunque os pese!
¡Que yo me vaya por los aires,
expuesto a mil accidentes,
y con los ojos tapados!

DUQUE = Y... ¿si yo se lo pidiese
a Sancho, el Gobernador
de Barataria?

SANCHO = (Transigiendo) Bien puede
afirmar el señor Duque
que, por él, me allano siempre.
¡Ea! Tápenme los ojos
en buen hora y encomiéndenme
a Dios; mas, suba primero
Vuesa Merced, que es más débil
y va en la silla.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

DON QUIJ.: (A la condesa Trifaldi) Así sea
¿Quiere vuestra mano leve
cubrir mis ojos?

CONDESA: ¿Pañuelo
tenéis quizás?

DON QUIJ.: (Sacando uno de su faltriquera)
Tengo aquestc.

CONDESA: (Vendándole)
¿Os aprieta?

DON QUIJ.: Nada veo.

DUQUE: Nada, señor, os inquiete;
que Clavileño es caballo
que, cuando los aires hiende,
no admite comparaciones
con los más fieros corceles.
¡Subid!

DON QUIJ.: (Conducido por el Duque, llega a tientas junto al caballo)
¿Qué es esto? ¿Una silla?

DUQUE: (Sube) Pensad que estribos no tiene.

DON QUIJ.: (Ya caballero en "Clavileño")
¡Encabritado está el rocín!
¿Y la clavija?

CONDESA: En la frente,
ya lo sabéis.

DUQUE: Sancho: ahora
tenéis que correr la suerte
de vuestro señor.

SANCHO: Repito
que os me ordenáis; mas denme
licencia para montar
antes de que a oscuras quede.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

59/ DUQUE = Hacedlo así. (A los demás)
Den ayuda
al que es, de escuderos fieles,
brillante espejo.

SALVAJE 1º = ¿En volandas?

DUQUESA = ¿Pues es que no lo merece?

(Los salvajes y otros presentes, toman en brazos á Sancho y lo conducen hasta las ancas del caballo)

SANCHO: ¡Con cuidado! ¡Despacito!
(Al ~~[illegible]~~ montar)
¡Ay, mis posas! ¿De qué hicieren
estas ancas, que me pinchan
cual si fueran alfileres?
¿Puedo ponerme un cojín?

CONDESA = ¡Imposible! Se revuelve
Clavileño contra todo
lo que es adorno.

SANCHO = ¡Me lleven
los diablos!

DON QUIS = No desbarres,
que ya me siento impaciente
y me enfadan tus temores

CONDESA = Vuesa Señoría siéntese
á mujeriegas.

SANCHO = (Haciéndolo) ¡Así!
Que así parece más muelle

DUQUESA = (Subida en ~~[illegible]~~ una silla)
¿Os pongo la venda?

SANCHO = Puesta
por vos, dichoso me ciegue.

DON QUIS = ¿Pulso la clavija?

~~DUQ~~ CONDESA = ¡Presto!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

DUQUE = ¡Vuele clavicerio!

TODOS = ¡Vuele!

MUSICA

(Don Quijote oprime la clavija de la frente del caballo y, tanto él como su criado, adoptan precauciones y actitudes de comenzar la ascensión)

CORO = Dios te guíe, valeroso caballero;
Dios te salve, su escudero,
que ya vais como saetas
orodando el infinito.

DON QUIJ = Bien, ¡oh Sancho!, te sujetas.

SANCHO = Cuatro manos necesito.

CORO = Ya estáis á gran altura.
Ya os alejáis los dos.
Ya traspasais las nubes.
¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!

SANCHO = Lo que no me explico,
señor don Quijote,
es que estamos lejos
y oigamos sus voces.

(La condesa hace á todos signos de que aplaudan los gritos)

CORO = (En voz casi baja)
¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!

SANCHO = ¡Ay, mi amo! ¡Ay, mi amo!
No sé qué tengo
que, cuanto más subimos,
siento más miedo.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

61/ DON QUIJ: No me lo digas,
y no me aprietes tanto
que me derribas.
(Con unos grandes fuelles, los salvajes arro-
-jan viento sobre los jinetes)

SANCHO: ¿No sentís cómo el viento
con fuerza sopla?

DON QUIJ: Es que nuestro viaje
va viento en popa.

SANCHO: Pues yo lo siento
que se me está colando
por el pescuezo.

DON QUIJ: A la región subimos,
seguramente,
donde los aires forjan
la blanca nieve

SANCHO: (A quien los ~~[illegible]~~ circunstan-
-tes arrojan bellotas, ~~[illegible]~~ piedreci-
llas) Esa es la fija.
Me parece, mi amo,
que ya graniza.

DON QUIJ: (Al que ahora, por otro lado, acer-
-can carbones encendidos
No padezco del frío
ni sus rigores,
porque más bien el fuego
me da sudores.
~~[illegible]~~ (En ~~[illegible]~~ Zunda algazara, le tiran
a Sancho ya nueces y aceitunas)

SANCHO: O yo estoy loco,
o al decir que graniza,
no me equivoco.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

62/ (mientras que á Don Quijote le acercan de nuevo las brasas encendidas, á los oídos de Sancho aproximan los fuelles)

DON QUIJ: ¡Yo sufro del calor!

SANCHO: ¡Pues yo tirito aquí!

DON QUIJ: ¿Qué dices?

(Ahora son carbones rojos los que tienen cerca de sus caras tanto el caballero como su criado)

SANCHO: Esperad;
que agoro sudo yo
como jamás creí.

DON QUIJ: Me abraso por acá.

SANCHO: Me quemo por aquí.
¡Dejadme destapar!

DON QUIJ: No seas malandrín.

SANCHO: ¡Pues yo no puedo más!

(Inútilmente, dando brazadas en el aire, intentan uno y otro defenderse y taparse contra el calor que les sofoca)

LOS DOS: ¡Aquí! ¡Acá!

CORO: (Conteniéndose la risa)
¡Já, já, já, já!

(El Salvaje 1º prende fuego con unas estopas á la cola del caballo. Inmediatamente explotan los cohetes que lleva en su cuerpo "Clavileño", cayendo estrepitosamente á tierra caballo y caballeros. Las dueñas, -entre ellas la Trifaldi, -han huido y los duques, Trifaldin y todos los demás personajes se han arrojado al suelo. Por el

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

fondo, han aparecido dos jóvenes apuestos, Antonomasia, Don Clavijo, y dos muchachas bellas y rubias. Don Quijote y Sancho se quitan la parrilla y, mientras que el escudero queda sentado, como atónito, su amo y señor se pone de rodillas ante la pareja y las jóvenes que cantan:

ANTONOMASIA
CLAVIJO, JOVENES = Ha querido la fortuna
que este caballero andante,
con ofrenda de su vida
nuestro encanto desencante.
¡Salve! ¡Salve! ¡Fuerza y honor!
Has triunfado en tus vuelos
y has dejado por los cielos
una estela de valor

DON QUIJ = (Atrayendo á sí al malherido Sancho)
Ven aquí, buen Sancho, amigo mío.
Mira nuestra hazaña sorprendente,
da por bien sufridos los dolores
viendo á nuestra Infanta sonriente.

SANCHO.: Bien quisiera yo decir lo mismo,
pero no me puedo ni mover.

DON QUIJ = (Como iluminado, mirando á la Infantita)
¡Oh, Felice, todos mis dolores
por una sonrisa de mujer!

(Antonomasia ofrece su mano á Don Quijote, que se alza y es abrazado por Clavijo. Los duques y todos los que están en tierra miran con curiosidad y admiración) TELON.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FEM

Cuadro 8º

LAS FILIGRANAS

Personajes = El jóven pálido. Filigrana 1ª. Filigrana 2ª. Don Fernando. Manolo. Pepito.

El telón que ha bajado sobre el cuadro anterior es el de dibujos geométricos que funciona desde el cuadro primero. Fuera de su línea han quedado tres de los personajes que se arrojaron al suelo en el jardín de los duques. Al producirse la mutación, se hace un oscuro: cuando este se desvanece y aclara, obsérvase en el suelo los mismos tres personajes; pero carecen ya esto de sus vestiduras exteriores y, cuando se alzan, son "el jóven pálido, la "Filigrana 1ª" y la "Filigrana 2ª" (1 y 2) que bajen una danza. Durante ella, en un momento adecuado, Don Fernando y sus hijos, en torno del pupitre, hablan.

RECITADO SOBRE ORQUESTA

MANOLO: ¿Qué es eso, padre?

DON FERN.: ¿No vés?
Son filigranas vivientes.

(1 y 2)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Hay muchos sellos grabados
en papeles transparentes,
que reproducen figuras
reales ó imaginadas.
Estas que hoy adquieren vida
son de las más codiciadas.

(La breve pantomima que se desarrolla, mientras tanto, en la escena, pudiera estar inspirada en el amor imposible de un pobre aficionado á la Filatelia, - el jóven pálido, - que corre detrás detrás de dos leves filigranas que se le escapan de las manos. A veces, las pierde de vista; otras, no puede retenerlas. Y, cuando una vez consigue apoderarse de ellas, se deshacen entre sus dedos como la mujer impalpable del poeta). Se cierra la cortina)

INTERMEDIO

MANOLO = (A su padre) ¿Dónde vas?
DON FERN: ~~¿Es que no es hora?~~ Llegó la hora.
¿No es el Congreso Postal?
MANOLO = ¡Tú sueñas!
DON FERN = ¿Soñar yo ahora?
Y, si lo sueño, es igual.
En el templo madrileño
de las Comunicaciones
se congregan en mi sueño
las más distantes naciones;
y así como en ocasión
que ya parece lejana
establecieron la Unión
que á los países hermana, (VUELTA)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

65 bis

hoy, con sincera alegría,
vienen todos á Madrid
para rendir pleitesía
á la ejemplar bizarría
de los cachorros del Cid.

MUTACION

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 9º

UNION POSTAL UNIVERSAL

Personajes.: Congresistas

La plaza de la Cibeles de Madrid, con el Palacio de Comunicaciones al fondo, - en su totalidad ó en parte. - De los ~~tres~~ rasgados ventanales cuelgan banderas y gallardetes con los colores de los diferentes países que ~~forman parte de~~ integran la Unión Postal Universal. Ante el edificio, en las escalinatas y en la calle, - lo mismo que asomado, si es posible, por las ventanas, - grupos representativos de los diferentes pueblos del mundo, portadores de banderas, cantan. A ellos se unen, al comenzar la animación en la plaza, Don Fernando, Manolo y Pepito.

MUSICA

CORO = Mientras que el mundo busque
sus formas de expresión,
mientras que el mundo exista,
perdure nuestra unión.
Lazos que se afiancan,
ideas que se van,
vivas palpitaciones
de nuestro inquieto afán.

Que en una carta,
~~puede caber~~ cabe el poema
~~todo el poema~~ de todo un pueblo
~~de un pueblo grande~~ que quiera ver
~~que quiere~~ sobre las tierras
~~sobre los pueblos~~ idolatradas
~~de sus dominios~~, de sus dominios
~~amanecer~~ amanecer. -

FUNDACIÓN JUAN MARCH · ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sobre el mar, sobre las nubes,
entre pueblos que defienden su ideal,
va el cariño de los hombres
que se funden en abrazo fraternal.

Va el mensaje que transmite nuestras penas,
el que sabe traducir nuestro dolor,
el que vibra con latidos de esperanza,
el que lleva frases líricas de amor.

Los mensajes de mil lenguas y colores,
de las almas que se vuelcan
al hallarse en libertad;
los acentos familiares de los mundos,
confiados á la pluma
con temor de intimidad.

Cruzan países
con un impulso
que es generoso
y universal.
Y á todos países
llega el abrazo
que simboliza
la Unión Postal.

Mientras que el mundo busque
sus formas de expresión,
mientras que el mundo exista,
¡perdure nuestra Unión!

TELON

Fin del acto 1º.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.